

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 8408

25 Haziran 2018 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması"nın İsviçre'nin işlenmiş tarım ürünlerinde Türkiye'ye tanıdığı tavizleri düzenleyen Ek III Tablo 2'sine dair düzeltmelerin 1 Ekim 2021 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 7267 sayılı Kanunun 1 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

26 Nisan 2024

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

NORVEÇ KRALİYETİ DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI

Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, 25 Haziran 2018’de İzlanda’nın Sauđárkrókur Şehrinde imzalanan EFTA Devletleri ve Tőrkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması’nın (“Anlaşma”) Tarafı Devletlere saygılarını sunar ve Anlaşma’nın Depoziteri sıfatıyla Taraf Devletleri AnlaŐmadaki bazı hatalar hakkında bilgilendirilmiŐ olduğunu bildirmekten onur duyar ve aŐaĐıdaki dőrzeltmeleri önerir:

- Ek III Tablo 2 (İsviçre’nin işlenmiş tarım ũrőnlerinde Tőrkiye’ye tanıdığı tavizler):

Dőrť tarife satırđ (2208.9010, 2208.9021, 2208.9022 ve 2208.9099) sehven Tablo 2’nin dıŐında bırakılmıŐ.

Tőrkiye Cumhuriyeti BőyőkelçiliĐı

Oslo

İzlanda Cumhuriyeti BőyőkelçiliĐı

Oslo

Lihtenştayn PrensiĐi Dışışleri Ofisi

Vaduz

İsveç Konfederasyonu BőyőkelçiliĐı

Oslo

Kopya: EFTA Sekreteryası

Cenevre

Tablo 2 (26.Sayfa) HS 2208 tarife pozisyonu (2017) altındaki doğru metin aŐaĐıdaki gibidir:

| AS Kodu (2017) | Ürünlerin tanımı | Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF) | Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF) |
|-------------------|---|---|---|
| 2208 | Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler | | |
| 2208.20 | - üzüm şarabı veya üzüm cıbresinin damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler - - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar | | |
| 2208.2011 | - - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler | 0 | |
| 2208.2019 | - - - diğerleri - - muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.2021 | - - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler | 0 | |
| 2208.2029 | - - - diğerleri | 0 | |
| 2208.30 | - viskiler | | |
| 2208.3010 | - - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.3020 | - - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.40 | - rom ve fermente edilmiş şeker kamışı ürünlerinin damıtılmasıyla elde edilen diğer içkiler | | |
| 2208.4010 | - - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.4020 | - - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.50 | - cin ve geneva - - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar | | |
| 2208.5011 | - - - cin | 0 | |
| 2208.5019 | - - - diğerleri - - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.5021 | - - - cin | 0 | |
| 2208.5029 | - - - diğerleri | 0 | |
| 2208.60 | - votka | | |
| 2208.6010 | - - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar | 0 | |

| AS Kodu (2017) | Ürünlerin tanımı | Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF) | Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF) |
|-------------------|---|---|---|
| 2208.6020 | -- muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar | 0 | |
| 2208.7000 | - likörler ve kordiyallar | 0 | |
| 2208.90 | - diğerleri | | |
| 2208.9010 | -- alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol | 0 | |
| | -- kaplarda olan alkollü içkiler: | | |
| 2208.9021 | --- 2 litreği geçenler | 0 | |
| 2208.9022 | --- 2 litreği geçmeyenler | 0 | |
| 2208.9099 | --- diğerleri | 0 | |

Bakanlık, önerilen düzeltmelerin mutlak bir düzeltme usulüne uygun olarak yapılabileceği görüşündedir.

15 Aralık 2022 tarihine kadar önerilen düzeltmelere herhangi bir itiraz gelmemesi halinde, önerilen düzeltmeler yukarıdakilere uygun olarak değiştirilmiş kabul edilecektir. 1 Şubat 2023 tarihinde, Ek III'teki düzeltilmiş Tablo 2, yürürlük tarihinden itibaren, hatalı olanın yerini alır.

İlgili metnin değiştirilmiş hali mümkün olan en kısa sürede Taraf Devletlere iletilecektir.

Kraliyet Dışişleri Bakanlığı, bu vesileyle Taraf Devletlere en derin saygılarını yeniden sunar.

Oslo, 28 Ekim 2022

NORVEÇ KRALİYETİ DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI

EFTA Devletleri ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 25 Haziran 2018'te İzlanda'nın Sauđárkrókur şehrinde imzalanan EFTA Devletleri ve Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın Depoziteri sıfatıyla Norveç Hükümeti adına Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, Taraf Devletlere saygılarını sunar ve söz konusu Anlaşma için önerilen düzeltmelerle birlikte 28 Ekim 2022 tarihli depoziter bildirimine başvurmaktan onur duyar.

Depoziter tarafından önerilen düzeltmelere herhangi bir itiraz gelmemiştir ve sonuç olarak, metin düzeltilmiş olarak kabul edilmektedir. 1 Şubat 2023 tarihinde, Ek III 'teki düzeltilmiş Tablo 2, hatalı olanın yerini alacaktır.

Kraliyet Dışışleri Bakanlığı, bu vesileyle Taraf Devletlere en derin saygılarını yeniden sunar.

Oslo, 19 Aralık 2022

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliđi

Oslo

İzlanda Cumhuriyeti Büyükelçiliđi

Oslo

Lihtenştayn Prensiđi Dışışleri Ofisi

Vaduz

İsveç Konfederasyonu Büyükelçiliđi

Oslo

Kopya: EFTA Sekreteryası

Cenevre



ROYAL NORWEGIAN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Royal Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the States Parties to the *Free Trade Agreement between the EFTA States and the Republic of Türkiye* (the "Agreement"), signed at Sauðárkrókur, Iceland, on 25 June 2018, and has the honour to inform the States Parties in its capacity as Depositary of the Agreement, that the Ministry has been made aware of certain errors in the Agreement and would like to propose the following corrections:

- Table 2 of Annex III (Switzerland's concessions on processed agricultural products to Türkiye):

Four tariff lines (2208.9010, 2208.9021, 2208.9022 and 2208.9099) have mistakenly been left out in Table 2.

Embassy of the Republic of Türkiye
Oslo

Embassy of the Republic of Iceland
Oslo

Office for Foreign Affairs
of the Principality of Liechtenstein
Vaduz

Embassy of the Swiss Confederation
Oslo

Copy: EFTA Secretariat
Geneva

The correct text under HS Code (2017) 2208 in Table 2 (page 26) is:

| HS Code (2017) | Description of products | Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross) | Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross) |
|----------------|---|---|--|
| 2208 | Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages | | |
| 2208.20 | - spirits obtained by distilling grape wine of grape marc | | |
| | — in containers holding more than 2 litres | | |
| 2208.2011 | — spirits obtained by distilling grape wine | 0 | |
| 2208.2019 | — other | 0 | |
| | - in containers holding 2 litres or less | | |
| 2208.2021 | —spirits obtained by distilling grape wine | 0 | |
| 2208.2029 | — other | 0 | |
| 2208.30 | - whiskies | | |
| 2208.3010 | - in containers holding more than 2 litres | 0 | |
| 2208.3020 | - in containers holding not | 0 | |

| | | | |
|------------------|---|----------|--|
| | more than 2 litres | | |
| 2208.40 | - rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products | | |
| 2208.4010 | - in containers holding more than 2 litres | 0 | |
| 2208.4020 | - in containers holding not more than 2 litres | 0 | |
| 2208.50 | - gin and geneva | | |
| | -in containers holding more than 2 litres | | |
| 2208.5011 | -- gin | 0 | |
| 2208.5019 | -- other | 0 | |
| | -in containers holding 2 litres or less | | |
| 2208.5021 | -- gin | 0 | |
| 2208.5029 | -- other | 0 | |
| 2208.60 | - vodka | | |
| 2208.6010 | - in containers holding more than 2 litres | 0 | |
| 2208.6020 | - in containers holding not more than 2 litres | 0 | |
| 2208.7000 | - liqueurs and cordials | 0 | |
| 2208.90 | - other | | |
| 2208.9010 | -- undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol | 0 | |
| | -- spirits in containers holding: | | |

| | | | |
|-----------|----------------------------|---|--|
| 2208.9021 | --- more than 2 litres | 0 | |
| 2208.9022 | --- not more than 2 litres | 0 | |
| 2208.9099 | --- other | 0 | |

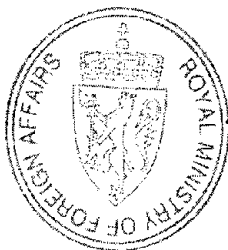
The Ministry is of the opinion that the proposed corrections can be made in accordance with a customary correction procedure.

If no objections to the proposed corrections have been received by 15 December 2022, the proposed corrections will be regarded as amended in conformity with the above. On 1 February 2023, the corrected table 2 of Annex III replaces the defective one ab initio.

An amended version of the relevant text will be communicated to the States Parties as soon as possible.

The Royal Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the States Parties the assurance of its highest consideration.

Oslo, 28 October 2022





ROYAL NORWEGIAN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Royal Ministry of Foreign Affairs, acting on behalf of the Government of Norway in its capacity as Depository of the *Free Trade Agreement between the EFTA States and the Republic of Türkiye* (the "Agreement"), signed at Sauðárkrókur, Iceland, on 25 June 2018, presents its compliments to the States Parties and has the honour to refer to its depositary notification dated 28 October 2022 with proposed corrections to the said Agreement.

No objections to the proposed corrections have been received by the Depository and consequently, the text is regarded as corrected. On 1 February 2023, the corrected table 2 of Annex III shall replace the defective one.

The Royal Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the States Parties the assurance of its highest consideration.

Oslo, 19 December 2022

Embassy of the Republic of Türkiye
Oslo

Embassy of the Republic of Iceland
Oslo

Office for Foreign Affairs
of the Principality of Liechtenstein
Vaduz

Embassy of the Swiss Confederation
Oslo

Copy: EFTA Secretariat
Geneva

